



Health

Interpreter Required Card

_____ أنا بحاجة إلى مترجم باللغة العربية
I need an interpreter. I speak Arabic

_____ إسمي
My name is _____

يرجى حجز مترجم محترف لي.
Please book a professional interpreter for me.

ما هي الأمور التي يمكن للمترجم أن يساعدني فيها؟

- فهم المعلومات المتعلقة بعلاجي.
- طرح أسئلة تتعلق برعايتي على الأطباء والممرضات وغيرهم من أفراد الطاقم الطبي.
- الحرص على أن يفهم الأطباء وغيرهم من أفراد الطاقم الطبي القرارات التي أتخذها والتعليقات التي أدلي بها فيما يتعلق برعايتي الصحية.

This card is a joint project of NSW Multicultural Communication Service,
NSW Healthcare Interpreter Services, WSLHD Multicultural Health and Translation Service



Health

Interpreter Required Card

我需要一位口译员。我讲 _____

I need an interpreter. I speak Mandarin

我的名字是 _____

My name is _____

请帮我预约一位专业口译员。

Please book a professional interpreter for me.

口译员可以帮我做什么？

- 了解与我的治疗相关的信息。
- 向医生、护士和其他医护人员咨询关于我的护理的问题。
- 确保医生和其他医护人员明白我对于自己的健康护理的决定或意见。

This card is a joint project of NSW Multicultural Communication Service,
NSW Healthcare Interpreter Services, WSLHD Multicultural Health and Translation Service



Health

Interpreter Required Card

Χρειάζομαι διερμηνέα. Μιλώ Ελληνικά _____

I need an interpreter. I speak _____ **Greek** _____

Το όνομα μου είναι _____

My name is _____

Παρακαλώ κλείστε μου ένα ραντεβού με έναν Επαγγελματία
Διερμηνέα για μένα.

Please book a professional interpreter for me.

Πώς μπορεί να με βοηθήσει ένας Διερμηνέας;

- Να καταλαβαίνω τις πληροφορίες σχετικά με τη θεραπεία μου.
- Να ρωτώ γιατρούς, νοσοκόμες και υγειονομικό προσωπικό ερωτήσεις για τη φροντίδα μου.
- Να βεβαιώνομαι ότι οι γιατροί και το υπόλοιπο υγειονομικό προσωπικό καταλαβαίνουν τις αποφάσεις μου ή τα σχόλιά μου σχετικά με τη φροντίδα της υγείας μου.

This card is a joint project of NSW Multicultural Communication Service,
NSW Healthcare Interpreter Services, WSLHD Multicultural Health and Translation Service



Health

Interpreter Required Card

مجھے ترجمان کی ضرورت ہے۔ میری زبان یہ ہے _____

I need an interpreter. I speak _____ **Urdu** _____

میرا نام _____ ہے _____

My name is _____

براہ مہربانی میرے لیے پیشہ ور ترجمان بک کروائیں۔

Please book a professional interpreter for me.

ترجمان کن چیزوں میں میری مدد کر سکتا ہے؟

- میرے علاج سے متعلق معلومات کو سمجھنا۔
- ڈاکٹروں، نرسوں اور دوسرے طبی عملے سے میری دیکھ بھال کے بارے میں سوالات پوچھنا۔
- یہ یقینی بنانا کہ ڈاکٹر اور دوسرا طبی عملہ میری صحت کی دیکھ بھال کے بارے میں میرے فیصلوں یا تبصروں کو سمجھیں۔

This card is a joint project of NSW Multicultural Communication Service,
NSW Healthcare Interpreter Services, WSLHD Multicultural Health and Translation Service



Health

Interpreter Required Card

Tercümana ihtiyacım var. _____ konuşuyorum.

I need an interpreter. I speak Turkish

Adım _____

My name is _____

Lütfen benim için profesyonel bir tercüman ayarlayın.

Please book a professional interpreter for me.

Tercümanın bana ne gibi yardımları olabilir?

- Tedavimle ilgili bilgileri anlamak.
- Doktorlar, hemşireler ve diğer sağlık görevlilerine bakımım ile ilgili sorular sormak
- Doktorların ve diğer sağlık görevlilerinin kararlarımı veya sağlık bakımım ile ilgili olarak söylediklerimi anlaması

This card is a joint project of NSW Multicultural Communication Service, NSW Healthcare Interpreter Services, WSLHD Multicultural Health and Translation Service



Health

Interpreter Required Card

எனக்கு ஒரு மொழிபெயர்த்துரைப்பாளர் தேவை. நான் பேசுவது _____

I need an interpreter. I speak _____ **Tamil** _____

என் பெயர் _____

My name is _____

தயவுசெய்து எனக்காக ஒரு தொழில்முறை
மொழிபெயர்த்துரைப்பாளரைப் முன்பதிவு செய்யுங்கள்.

Please book a professional interpreter for me.

ஒரு மொழிபெயர்த்துரைப்பாளர் எனக்கு எந்தவகையில் உதவி செய்ய முடியும்?

- என் சிகிச்சை தொடர்பான தகவல்களைப் புரிந்து கொள்ளல்
- மருத்துவர்கள், செவிலியர் மற்றும் பிற சுகாதார ஊழியர்களிடம் என் பராமரிப்பைப் பற்றிய கேள்விகளைக் கேட்டல்
- மருத்துவர்களும், பிற சுகாதார ஊழியர்களும் என் சுகாதாரப் பராமரிப்பைப் பற்றிய என் முடிவுகளை அல்லது கருத்துக்களைப் புரிந்து கொண்டார்களா என்பதை உறுதி செய்துகொள்ளல்

This card is a joint project of NSW Multicultural Communication Service,
NSW Healthcare Interpreter Services, WSLHD Multicultural Health and Translation Service



Health

Interpreter Required Card

من احتیاج به یک مترجم دارم. من فارسی/ دری حرف می زنم. _____

I need an interpreter. I speak Persian/Dari

نام من _____ است.

My name is _____

لطفا از قبل برای من یک مترجم حرفه ای آماده کنید.

Please book a professional interpreter for me.

یک مترجم برای من چه کمکی می تواند انجام بدهد؟

- فهمیدن اطلاعات و معلومات مربوط به معالجه من
- پرسیدن سئوالات از دکترها و نرس ها و دیگر کارکنان بهداشت درباره مراقبت از من
- اطمینان حاصل کردن از این که دکترها و دیگر کارکنان بهداشت تصمیمات و نظراتم را در مورد مراقبت بهداشتی از من می فهمند

This card is a joint project of NSW Multicultural Communication Service,
NSW Healthcare Interpreter Services, WSLHD Multicultural Health and Translation Service



Health

Interpreter Required Card

통역이 필요합니다. 사용언어 _____

I need an interpreter. I speak Korean

이름 _____

My name is _____

전문통역사를 예약해주시시오.

Please book a professional interpreter for me.

통역사가 도와줄 수 있는 일은?

- 치료에 관련된 정보 이해
- 의사, 간호사, 기타 의료진에게 치료에 관한 질문
- 의사 및 기타 의료진이 치료에 관한 귀하의 결정이나 의견을 이해할 수 있도록 지원

This card is a joint project of NSW Multicultural Communication Service,
NSW Healthcare Interpreter Services, WSLHD Multicultural Health and Translation Service



Health

Interpreter Required Card

Ho bisogno di un interprete. lo parlo _____

I need an interpreter. I speak Italian

Mi chiamo _____

My name is _____

Per favore, prenotami un interprete professionista.

Please book a professional interpreter for me.

Che aiuto mi può dare un interprete?

- Capire le informazioni riguardanti le mie cure
- Chiedere spiegazioni sulle mie cure a medici, infermieri e altro personale sanitario
- Assicurarmi che i medici e altro personale sanitario capiscano le mie decisioni o le mie osservazioni sulle cure che ricevo

This card is a joint project of NSW Multicultural Communication Service,
NSW Healthcare Interpreter Services, WSLHD Multicultural Health and Translation Service



Health

Interpreter Required Card

मुझे एक दुभाषिये की ज़रूरत है। मैं हिंदी बोलता / बोलती हूँ _____

I need an interpreter. I speak _____ Hindi _____

मेरा नाम है _____

My name is _____

कृपया मेरे लिए एक पेशेवर दुभाषिया बुक करें।
Please book a professional interpreter for me.

दुभाषिया किन कार्यों में मेरी मदद कर सकता / सकती है?

- मेरे उपचार से सम्बंधित जानकारी समझने में।
- चिकित्सकों, नर्सों और अन्य स्वास्थ्य कर्मचारियों से मेरी देखभाल के बारे में पूछने के लिए।
- यह सुनिश्चित करने के लिए कि चिकित्सक तथा अन्य स्वास्थ्य कर्मचारी मेरे स्वास्थ्य की देखभाल सम्बन्धी मेरे निर्णयों और टिप्पणियों को समझें।

This card is a joint project of NSW Multicultural Communication Service,
NSW Healthcare Interpreter Services, WSLHD Multicultural Health and Translation Service